

# AMÉLIORATION DE LA COMPÉTENCE DES LYCÉENS EN VOCABULAIRE AU SMA NEGERI 1 GALANG EN UTILISANT LA TECHNIQUE DE L'ANAGRAMME

**Yunita R Pangaribuan**

Section Française  
Département des langues étrangères  
Faculté des lettres et d'arts  
Université de Medan

## **Resumé**

Le but de cette recherche est savoir le résultat de la compétence du vocabulaire français des apprenants en utilisant la technique de l'anagramme. L'échantillon de cette recherche est 30 lycéens dans la classe XI IPA-1 du deuxième semestre au SMA Negeri 1 Galang.

La méthode de la recherche est l'action recherche "Action Research" (Penelitian Tindakan Kelas) en modèle qualitative pour connaître la capacité de l'anagramme à augmenter la compétence à l'oral et à l'écrit des étudiants. Cette recherche a été réalisée au SMA Negeri 1 Galang dans la classe XI IPA-1 au cours de français au mois de mai de l'année scolaire 2011/2012.

Les données ont pour source le pré-test, le cycle I, et le post-test. À la suite de cette recherche, les résultats montrent qu'il y a eu une amélioration du vocabulaire des lycéens. En effet la progression des notes obtenus au premier test (pré-test) : 58,13, test cycle I : 77,66 et post test : 85,16. Alors, cette progression se passé grâce à l'utilisation de la technique de l'anagramme.

## **Introduction**

Généralement, la méthode utilisée dans l'enseignement peut avoir une influence sur l'intérêt d'étudier. S'il n'y a pas de variété dans le processus de l'enseignement, cet enseignement n'est pas intéressant. À cause de cela, le résultat d'apprentissage est mauvais. Alors, dans ce cas là, l'enseignant a besoin de variété dans l'enseignement.

La méthode est un moyen utilisé pour atteindre les objectifs d'apprentissages prédéterminés. En général, les méthodes utilisées par les enseignants dans l'enseignement sont les modèles d'apprentissage classique, comme conférence, devoir, question et réponse, démonstration, si bien que l'activité d'apprentissage devient

monotone. À cause de cette situation, les apprenants ont souvent sommeil et ne se consentent pas à la leçon.

[Http://carapedia.com/pengertiandefinisipembelajaranmenurutparaahliinfo507.html](http://carapedia.com/pengertiandefinisipembelajaranmenurutparaahliinfo507.html) dit que « *Pembelajaran adalah proses transfer ilmu dua arah, antara guru sebagai pemberi informasi dan siswa sebagai penerima informasi* » c'est-à-dire que l'apprentissage est un processus de transmission des connaissances dans les deux directions, entre les enseignants comme le canal d'information et les étudiants en tant que récepteur d'information.

D'après Hernowo (2006 : 34) "*ketika pengetahuan mengalir satu arah dari pengajar kepada mahasiswa, maka kejenuhan pun timbul*". C'est-à-dire lorsque la connaissance afflue de l'enseignant aux élèves, il n'y a pas de saturation. Selon Sudjana (1995 : 62) « *hasil belajar siswa disekolah 70% dipengaruhi oleh kemampuan siswa dan 30% dipengaruhi oleh lingkungan* » c'est-à-dire le résultat du processus des élèves au lycée est 70% et c'est provoqué par la compétence des élèves et 30% provoqué par l'environnement. Voilà pourquoi, il y a beaucoup d'élèves qui ne connaissent pas beaucoup de vocabulaire et ouvrent souvent un dictionnaire, quand ils veulent parler ou faire leur travail par exemple pour trouver des mots ou bien faire une phrase simple, une situation est très ennuyeuse.

Les cours de français au lycée SMA n'a que lieu une ou deux fois par semaine, c'est-à-dire cet apprentissage se déroule 2 x 45 minutes par semaine. Il n'est pas suffisant et efficace. C'est pourquoi les étudiants maîtrisent peu de vocabulaire. Ce manque de vocabulaire freine l'aisance à l'oral et à l'écrit. La connaissance du vocabulaire fait partie de la compétence à l'oral et à l'écrit que l'on doit maîtriser pour pratiquer une langue.

Le vocabulaire est un élément important dans l'acte de langue. En parlant, les lycéens commencent la conversation, posent une question, demandent de l'aide, abordent une personne, expriment des sentiments, commencent et ferment la conversation. En écrivant, les lycéens doivent avoir la compétence d'exprimer des idées et faire une conclusion.

Selon les observations et l'interview informelles avec un maître français dans la classe, on a trouvé que la compétence de l'acquisition de vocabulaire des lycéens est basse. Les résultats de l'acquisition de vocabulaire des lycéens SMA Negeri 1 Galang

ont obtenu 55,29. Cette donnée montre que la compétence du vocabulaire des lycéens se trouve dans la catégorie moins suffisante.

Le résultat d'apprentissage du français des lycéens est de 54,16. Cette donnée n'est pas encore convenable avec KTSP (*Kurikulum Tingkat Satuan Pembelajaran*). Dans KTSP, le résultat d'apprentissage des lycéens doit être 70 et 100 (admis) au cours français. Cette donnée est convenable avec le résultat de données sur le vocabulaire des lycéens SMA Negeri 1 Galang.

Puis, avec la méthode d'apprentissage qui faite en généralement c'est conférence, on pense que cette méthode n'est pas trop bien pour les élèves dans l'enseignement de la langue français. Voilà pourquoi, on a besoin la technique d'autre enseigné qu'il est possible d'augmenter le résultat d'étudier les élèves.

Pour surmonter ce problème, le professeur doit changer sa technique d'apprentissage par exemple en utilisant des jeux dans la classe. À cette occasion, on voudrait utiliser la technique de l'anagramme. L'anagramme est l'une des techniques qui peut être appliquée dans la classe. C'est un jeu qui consiste à changer l'ordre des lettres pour former un nouveau mot.

D'après l'explication dans l'arrière-plan, cette recherche étudie **“Amélioration de la Compétence des Lycéens en Vocabulaire au SMA Negeri 1 Galang en Utilisant la Technique de L'anagramme”**.

### **Méthodologie**

La méthode utilisée dans cette recherche est l'action recherche “Action Research” (Penelitian Tindakan Kelas) en modèle qualitative pour connaître la capacité de l'anagramme à augmenter la compétence à l'oral et à l'écrit des étudiants. Ainsi, leur compétence va être bien analysée en faisant quelques procédures de la recherche d'action comme, le plan, la réalisation, l'observation, et la réflexion.

Cette recherche passé les étapes systématiques comme : le plan, l'action, l'observation, et la réflexion. On peut arranger le plan, d'abord on doit savoir et comprendre les problèmes qui trouvés pendant le processus de l'enseignement. Voilà pourquoi la première étape qui doit être fait est l'observation dans la classe XI IPA-1, ensuite identifier et décider le problème.

## I. Pré – Test

Avant le chercheur a effectué la recherche, le chercheur a donné le pré – test du vocabulaire de la langue française aux lycéens pour savoir le niveau de la maîtrise du vocabulaire français avant d’être donné l’action. Le pré-test du vocabulaire de français se compose de 20 articles de la matière sur de la vie quotidienne. Des résultats du pré-test de vocabulaire du français des lycéens ont gagné 58,13. On peut savoir la compétence du vocabulaire des lycéens gagné la note qui n’est pas satisfaite ou bien en catégorie incompetent dans le nombre 23 personnes ou bien environ 77 %.

## II. Cycle I

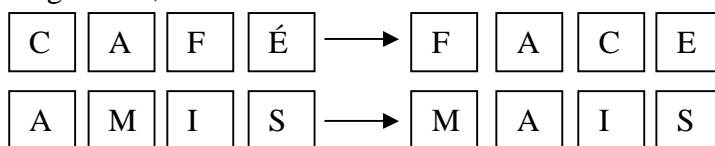
### 1. Action

#### - Première Rencontre

Dans la première rencontre, le chercheur donne l’explication sur la technique de l’anagramme. La technique de l’anagramme a donnée beaucoup d’expériences intéressantes aux lycéens. L’anagramme est la technique qui utilise les lettres en désordre, les lycéens arrangent les lettres pour former un mot.

#### - Deuxième Rencontre

Dans cette rencontre, le chercheur donne le matériau “Une journée”, se trouve dans la méthode de français SMA Negeri 1 Galang. Pendant l’apprentissage, le chercheur a expliqué de nouveaux mots trouvés dans le dialogue en utilisant de l’anagramme, comme :



Dans cette rencontre, il y a beaucoup de lycéens qui ne sont pas sérieux de suivre la leçon. Généralement, les lycéens ne comprennent pas avec les explications de sujet qui sont en train d’être expliqué par le professeur, ils bavardent avec leurs amis. D’autre côté, il y a aussi les lycéens qui ont sommeils quand le professeur est train d’être expliqué les matériaux devant la classe. Dans la situation, le chercheur s’approche des lycéens et donne la critique aux lycéens.

### - Troisième Rencontre

Le chercheur explique sur « Aimer » en utilisant la technique de l'anagramme. Dans ces matériaux, le chercheur explique les différences entre aimer, adorer et préférer. Ensuite les lycéens a donné l'exemple sur aimer, adorer, et préférer. Le chercheur a demandé aux lycéens de corriger les erreurs dans l'écriture de vocabulaire. Le chercheur a identifié l'augmentation de vocabulaire chez les lycéens parce qu'il y a encore quelques erreurs d'écriture. Après avoir vu les résultats de l'apprentissage de tous les lycéens, le chercheur a observé que les lycéens sont très courageux d'étudier si bien qu'ils ont assez du vocabulaire.

Après ça, le chercheur a donné les exercices en utilisant de l'anagramme, comme suivant :

- Je préfère manger le fruit d'..... (organe)

La réponse : **orange**

- Nous ..... (maison) étudier le français.

La réponse : **aimons**

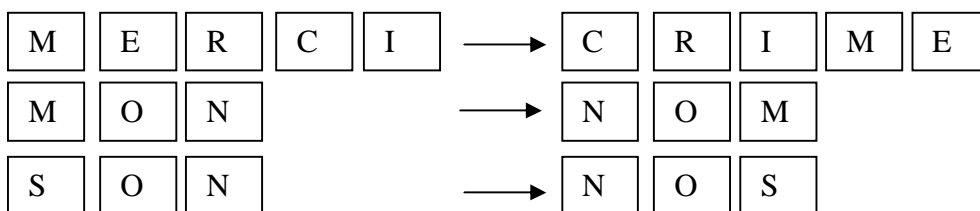
- Moi et mes amis adorent regarder le ..... (concret)

La réponse : **concert**

Dans cette rencontre, le processus d'apprentissage s'est passé bien, ils sont actives à participer, mais il y a 3 personnes se bavardent quand le professeur a expliqué la leçon. Dans cette situation, le chercheur a donné la motivation aux lycéens.

### - Quatrième Rencontre

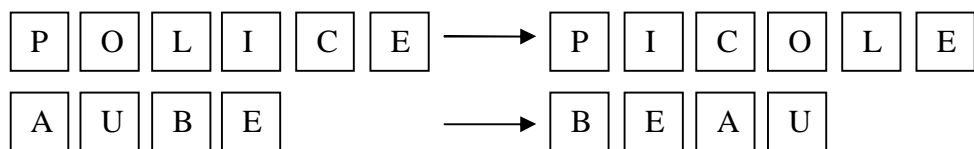
Le chercheur explique sur “les activités” et donne aux lycéens un petit dialogue. Après ça, le chercheur et les lycéens ont lus le dialogue ensemble. Pendant l'apprentissage le chercheur a expliqué des nouveaux mots trouvés dans le dialogue. Le chercheur a expliqué sur “l'adjectif possessif”. Après avoir expliqué sur l'adjectif possessif avec l'exemple, le chercheur a donné le vocabulaire d'anagramme dans le dialogue, c'est :



Puis, le chercheur a demandé aux lycéens pour lever la main, quand le chercheur dit sur l'adjectif possessif, alors les lycéens doivent répondre automatiquement. Dans cette rencontre, ils sont très courageux de suivre l'apprentissage, d'autre part ils ont beaucoup d'imaginations et progressions du vocabulaire, si bien que le niveau de la compétence des lycéens d'écrit est plus mieux qu'avant. Pendant 20 minutes, le chercheur a demandé aux lycéens faisaient les exercices.

#### - Cinquième Rencontre

Le chercheur demande aux lycéens écouter et lire le texte. Ensuite, le chercheur partage un petit groupe devient 5 groupes. Puis le chercheur donne aux lycéens les mots qu'il y a dans le texte pour changer les mots devenir des nouveaux mots comme :



Dans cette rencontre, la collaboration les lycéens en groupe marche bien, même s'il n'y a pas les lycéens qui parlent d'autre sujet sauf les sujets qui sont donnés par le professeur. Ils sont très courageux et motivés pour suivre l'apprentissage, d'autre part ils ont beaucoup d'imaginations et de progressions du vocabulaire en utilisant la technique de l'anagramme si bien que le niveau de la compétence des lycéens écrivent le vocabulaire est plus mieux qu'avant.

#### - Sixième Rencontre

Le chercheur a donné post-test pour savoir l'augmentation de la connaissance du vocabulaire des lycéens pendant 20 minutes et pour qu'il puisse comparer la note de pré-test et post-test au premier cycle. Ensuite le chercheur demande aussi aux étudiants pour répondre des enquêtes. L'enquête donnée aux lycéens pour savoir l'intérêt, l'opinion et la critique des lycéens sur la technique de l'anagramme, et aussi comme la donnée soutien de la recherche.

## 2. Observation

Après avoir donné le pré-test aux lycéens, le chercheur a donné aussi des exercices pour augmenter le vocabulaire. Le chercheur et le professeur ont observé aussi toutes les activités des lycéens pendant la classe. Dans le premier cycle, les lycéens peuvent mentionner les noms de la vie quotidienne, faire les phrases en utilisant la technique de l'anagramme.

### 3. Réflexion

Pendant la recherche, on trouve encore quelques lycéens qui ont fait des erreurs de classer de genre de mots et de la formation de mots. Ça vient des sondages qui distribuent aux lycéens, ces sondages indiquent que 14 personnes ou 47% disent que le français est un peu difficile, 40 % dit que le français est difficile et 13 % dit que le français est très difficile. La difficulté trouvée par les lycéens est : la prononciation et l'écriture 63%, lire et la prononciation 30%, ne comprend pas 7%. L'effort des lycéens de surmonter les problèmes, il y a quelques façons : étudier à la maison 7%, répéter la leçon 80%, écouter la musique 13%. Les opinions des lycéens pendant l'apprentissage le cours français utilisant la technique de l'anagramme : ajouter la connaissance 70%, plus amusante 13%, bien 17%. Pour l'augmentation du vocabulaire, 70% dit oui, 23% dit seulement un peu, 7% dit assez bien. La difficulté des lycéens pendant le cours français se passe utilisant la technique de l'anagramme: 80% oui, 13% non, et 7% l'anagramme est facile.

Ainsi les lycéens ont essayé de surmonter les obstacles dans l'amélioration du vocabulaire de française au moyen de chaque personne.

Généralement les lycéens sont en activité dans le processus l'apprentissage. Dans cette étape, les lycéens sont heureux et motivés pour savoir la langue française. Il a eu un but de sorte que les lycéens aient pu communiquer avec la langue française.

Dans l'explication précédent, le chercheur décidé la dernière étape, c'est donner le post-test qui va fermer toutes les activités. Le post-test qui a été donné est les mêmes questions quand l'examen au pré-test. Les nombres de questions sont 20 questions. Le résultat d'apprentissage sur la compétence du vocabulaire des lycéens ont atteint la note 85,16 ou 93%. C'est à dire l'amélioration du vocabulaire des lycéens ont atteint l'indicateur de la réussite en note 70 – 100.

Niveau des points du vocabulaire des lycéens a réalisé l'indicateur succès qui est 70%, l'augmentation du vocabulaire a reçu la valeur 70 ci-dessus ou a été complété selon l'évaluation de KTSP (Kurikulum Satuan Tingkat Pembelajaran), puis la recherche a arrêté jusqu'à ici.

## **Conclusion**

Selon résultat de la recherche, le chercheur peut conclure comme : la première de la compétence de vocabulaire de français des lycéens seulement ont atteint 58,13 c'est à dire les lycéens inclus dans la catégorie non-admis.

Au premier cycle, les niveaux du résultat de test vocabulaire du français est 77,66. Dans cette recherche seulement un cycle, parce que le résultat de l'amélioration examinant du vocabulaire de français peut savoir qu'il y a de l'amélioration si on comparé avec le résultat du vocabulaire de pré-test. Le résultat du pré-test est 58,13. Dans cette étape, le chercheur n'a pas encore donné l'action, et après avoir donné l'action, le résultat du post-test est 85,16 en catégorie admis.

Selon l'explication précédente, pendant la recherche s'est passé dans l'apprentissage le cours français au SMA Negeri 1 Galang dans la classe XI IPA-1 en utilisant la technique de l'anagramme, donc la compétence du vocabulaire des lycéens l'améliore dans la note 85,16 en catégorie admis.

Selon la donnée de la recherche, on peut savoir que l'utilisation la technique de l'anagramme dans la classe XI IPA-1 au SMA Negeri 1 Galang, la compétence du vocabulaire des lycéens peut s'améliorer.



## RÉFÉRENCES

Hernowo. 2006. *Menjadi Guru Yang Mau dan Mampu Mengajar*. Bandung : Mirzan Learning Center.

Sudjana. 2001. *Metode dan Teknik Pembelajaran Partisipatif*. Bandung : Falah Production.

Skripsi. Syahronita Nainggolan. 2009. *Augmenter la compétence du vocabulaire en utilisant la technique jeu de mots au SMA Negeri 2 Medan*. Prodi Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni UNIMED.

## SITOGRAFIE

[http://carapedia.com/pengertian\\_definisi\\_pembelajaran\\_menurut\\_para\\_ahli\\_info507.html](http://carapedia.com/pengertian_definisi_pembelajaran_menurut_para_ahli_info507.html)  
consultée le 12 février 2012

<http://edufle.net/un-outil-our-l-apprentissage-du-vocabulaire> consultée le 13 février 2012

<Http://fr.wikipedia.org/wiki/Anagramme> consultée le 22 février 2012

<http://www.mediadico.com/dictionnaire/definition/anagramme/1> consultée le 30 juin 2012